

CONDIZIONI E TERMINI CONTRATTUALI 意大利语课程规定

Il Progetto Marco Polo e il Progetto Turandot, come da Nota del MIUR del 24 febbraio 2009, prevedono che gli studenti cinesi che vogliono iscriversi a corsi universitari o istituzioni per l'alta formazione artistica e musicale, possono ottenere il visto d'ingresso per studio in Italia – anche senza una conoscenza almeno basilare della lingua italiana – a condizione che risultino preiscritti ad un corso universitario in Italia e che una volta giunti in Italia siano obbligatoriamente tenuti a seguire un corso preparatorio di lingua italiana.

马可波罗与图兰朵计划，根据2009年2月24日在MIUR上颁布的条款，有注册意大利大学，美院以及音乐学院意图的学生可以在无任何意大利语基础的情况下，申请获得意大利学习签证，但必须预先注册意大利的高级教育学院，并且在抵达意大利之后有义务参加意大利语言培训课程。通过最终语言考试的学生可以免除外国学生进入大学时要求的语言测试，除非个别院校有特殊要求安排。

1. ATTIVAZIONE DEL CORSO 开课

Il corso viene attivato al raggiungimento di un numero minimo di iscritti pari a 15 unità.

开班最少人数15人。

2. ORGANIZZAZIONE DEL CORSO 课程安排

Il corso comprende 800 ore di didattica frontale oltre ad attività seminariali e visite culturali. Il corso si svolge in orario diurno, dalle ore 09.00 alle ore 17.30 fino ad un massimo di 26 ore di lezioni frontali settimanali.

课程由800个课堂理论课时，以及200个互动口语，文化交流课程课时组成。课程时间从早上9点到下午17.30分，每周最多可以达到26小时的课堂时间

3. DURATA DEL CORSO 课程的持续时间

Il corso ha durata di 10 mesi da novembre 2020 ad agosto 2021. Il calendario delle lezioni viene spedito via mail agli studenti iscritti almeno 15 giorni prima dell'avvio del corso.

课程一共持续10个月，从2020年十一月开始至2021年八月结束。课程的日期安排会通过邮件方式在开课日期15日之前内发给已注册学生。

4. PERSONALE DOCENTE 教师

I docenti che svolgono il corso sono professionisti nella didattica della lingua italiana a studenti stranieri.

所有的教师都是以意大利为母语，并且拥有多年丰富教学经验的专业教师。

5. QUOTA DI ISCRIZIONE 注册费用

La quota di iscrizione al corso di lingua italiana per l'A.A. 2020/2021 è di € 5.500 iva esente (l'importo non comprende il materiale didattico e la quota di iscrizione all'esame Plida).

2020/21届的意大利语课程学费一共5500欧，五千五百欧，费用不包含教材与 PLIDA 语言考试报名费用。

学费全额汇款至

La quota comprende: 费用中也包括了

Contributo spese di segreteria (NON RIMBORSABILE)	€ 200 秘书处手续费（不可退）
Contributo spese di consulenza/documenti (NON RIMBORSABILE)	€ 100 顾问费/工本费（不可退）
Corso di lingua italiana CIELS e servizio di orientamento e tutoraggio (RIMBORSABILE SOLO IN CASO DI RIFIUTO DEL VISTO)	€ 3.000 + € 2.200 语言培训辅导费（签证被拒时根据情况可以退款）

L'importo pattuito va versato con bonifico a:

INTESTATARIO: 收款人

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici - CIELS

IBAN: 汇款账号

IT 55 C053 3612 1410 0004 6490 746

CAUSALE: 汇款理由

CORSO LINGUA ITALIANA A.A. 2020/2021 – NOME E COGNOME STUDENTE

意大利语课程2020/21届，学生姓名

FIRMA 签名 _____

6. PRESENTAZIONE DEL MODULO DI ISCRIZIONE 注册表格

Il presente modulo va inviato alla Segreteria Generale della SSML-CIELS di Padova entro il 30 agosto 2020, completo di ogni sua parte, attraverso mail a segreteria.padova@ciels.it. Entro 10 giorni dalla ricezione del modulo, la Segreteria Generale provvede a inviare allo studente una dichiarazione su carta legale di avvenuta iscrizione al corso per il Progetto Marco Polo/Turandot.

注册表格通过电子邮件方式寄给 SSML-CIELS 帕多瓦秘书处, 注册截止日期为 2020 年 8 月 30 日, 表格的每个部分都需要填写. 另外, 大学邮箱为 segreteria.padova@ciels.it. 学校秘书处在收到注册表格与其他文件以及汇款单之后, 会向学生出具具有法律效益的注册证明, 以便参加马可波罗/图兰朵的学生顺利在意大利使馆获得签证.

7. ESAME PLIDA 语言考试

Lo studente può sostenere l'esame PLIDA (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri) presso la SSML-CIELS di Padova. I costi di partecipazione sono comunicati di anno in anno al momento dell'iscrizione così come il calendario delle date d'esame. L'esame PLIDA viene organizzato all'interno del periodo degli undici mesi. La relativa certificazione è obbligatoria per il proseguimento degli studi.

学生可以直接在本校内参加但丁学院的 PLIDA 语言考试, 考试地点为帕多瓦校区. 考试的费用每年都会在注册学校时通知, 包括考试的日期. 考试会在十一个学期的中进行. 只有通过了语言测试获得证书才可以顺利就读预注册学院.

8. ACCOGLIENZA 接待

La SSML-CIELS organizza una giornata di accoglienza prima dell'avvio del corso, in occasione della quale vengono illustrati i programmi didattici, i servizi a disposizione dello studente e viene effettuata una visita della struttura.

SSML-CIELS 在课程开始之前的某一天会组织一个接待会, 届时会向学生介绍课程内容, 学生享有的服务, 还有带领学生参观校内设施.

9. ATTESTATO FINALE 结业证明

La SSML-CIELS rilascia un attestato di partecipazione a ciascuno studente al termine del corso.

课程结束之后学校会颁发给每位学生颁发结业证明.

10. SERVIZI A DISPOSIZIONE DELLO STUDENTE 学生享有的服务

La SSML-CIELS supporta lo studente iscritto con l'attività di segreteria generale e ufficio tutoraggio. Presso la SSML-CIELS lo studente può disporre di laboratorio informatico, laboratorio linguistico, biblioteca, aule studio.

SSML-CIELS 帮助学生办理一切跟注册相关的手续. 在校园内学生们可以自由使用电脑教室, 语言教室, 图书馆, 复习室.

11. MATERIALE DIDATTICO 教学材料

I testi e altro materiale didattico possono essere acquistati presso la libreria della SSML-CIELS di Padova.

教学材料可以在 SSML-CIELS 帕多瓦校区内部的书店购买.

12. MENSA 食堂

Presso la SSML-CIELS lo studente dispone di un bar/mensa.

校区内拥有酒吧/食堂.

13. ALLOGGIO 住宿

La SSML-CIELS aiuta gli studenti nella ricerca di alloggio, mettendo a disposizione eventuali contatti o fornendo supporto linguistico. Le spese di alloggio e di trasporto per raggiungere la SSML-CIELS sono a carico dello studente.

SSML-CIELS 帮助学生寻找住宿, 提供语言上的协助. 住宿以及到达学校的交通费用由学生自己承担.

14. ASSICURAZIONE 保险

La SSML-CIELS garantisce la copertura assicurativa contro gli infortuni per responsabilità civile verso terzi degli studenti impegnati nelle attività didattiche presso le proprie sedi.

SSML-CIELS 保证在校学生学习期间民事责任中的第三责任意外险.

15. REFERENTE DEL PROGETTO LINGUISTICO 联系人

Per comunicare con la SSML-CIELS e ottenere maggiori informazioni sul corso di lingua italiana è possibile rivolgersi a:

若想获得更多和意大利语课程相关资料的可以联系:

总秘书处: **DOTT.SSA VERONICA PIOVAN (LINGUE INGLESE-ITALIANO)**

TEL.: 0039 049 774152 – INTERNO 1 E-MAIL: segreteria.padova@ciels.it

中方负责人: SUN DIEGO E-MAIL- deskchina@ciels.it

Per altre informazioni relative a questioni organizzative, ottenimento documenti e altre procedure formali si prega di rivolgersi all'agenzia di riferimento.

任何与项目组织, 证件获取, 还有留学流程手续办理相关的信息, 请与国内合作留学办负责人孙老师联系.

DATA (GG/MM/AA) 日期 _____

FIRMA 签名 _____